

電動アシスト車椅子借用申請書
Application to Borrow a Motor-Assisted Wheelchair

柵池高原観光協会 様 ・ Attention: Tsugaike Kogen Tourism Association

電動アシスト車椅子の利用規定を遵守し、下記の通り借用申請いたします。

I have read, understand and agree to abide by the rules and regulations related to the borrowing of a motor-assisted wheelchair, and submit my application in accordance with the details listed below:

申込み日 Application Date	年 Year	月 Month	日 Date
利用日 Date of Use	年 Year	月 Month	日 Date
利用時間 Time of Use	: Pick-Up Time ~		: Drop-Off Time
申込み者氏名 Name of Applicant			
住所 Home Address			
電話番号 Phone Number			
利用者氏名 Name of User			
続柄 Relation to Applicant			
貸出理由 Reason for Borrowing			
宿泊先 Name of Hotel			印

利用規定	Rules and Regulations
(1) 利用申請	(1) Application for Use
①電動アシスト車椅子の貸出を希望する場合、利用日の前日までに借用申請書を柵池高原観光協会に提出しなければならない	① For those requesting to borrow a motor-assisted wheelchair, please submit this application to the Tsugaike Kogen Tourism Association no later than the day before your intended use date.
(2) 利用者の制限	(2) User Restrictions
①柵池高原観光協会施設利用者を優先とする	① Priority will be given to requests submitted by guests lodging with members of the Tsugaike Kogen Tourism Association.
②障害者手帳所有者又は、目視にて電動アシスト車椅子が必要と認められた利用者	② Use is limited to those in possession of a certificate of disability, or those for whom a motor-assisted wheelchair is otherwise deemed necessary.
(3) 利用料	(3) Usage Fees
①利用料は無料とする	① There is no usage fee.
(4) 損害賠償	(4) Compensation for Damages
①電動アシスト車椅子の破損は、小谷村が負担する	① Any costs for damages to the motor-assisted wheelchair will be covered by the village of Otari.
②電動アシスト車椅子利用時における怪我・事故等の責任は利用者が追うものとする	② Any costs incurred as a result of accidents or injuries occurring during the use of the motor-assisted wheelchair will be the sole responsibility of the borrower.

貸出を許可いたします ・ Permission Granted				
年	月	日	柵池高原観光協会 Tsugaike Kogen Tourism Association	印
				担当者 Representative
				印